

**Manual de instrucțiuni și garanție pentru mesele de masaj staționare**

**Masă de masaj staționară Manual de instrucțiuni și garanție**

**Instrucțiunile sunt obșlugi și gwarancja stacjonarnych stolów do masażu**



## Fortis

Vă rugăm să citiți manualul și instrucțiunile de siguranță incluse înainte de a utiliza tabelul.

Înainte de a utiliza tabelul, vă rugăm să vă familiarizați cu acesta  
Conținutul acestui manual și cele conținute în acesta  
familiarizat cu instrucțiunile de siguranță.

Przed rozpoczęciem użytkowania stołu, prosimy sau  
zapoznanie się z treścią niniejszejszejstrukcji zawartych  
w niej informacjami sau bezpieczeństwie użytkowania.



Numărul manualului de utilizare / Numărul instrucțiunii / Numărul instrucții: 067/2024/1

Data lansării manualului de utilizare / Data emiterii instrucțiunilor / Date wydania instrukcji: 24 iunie 2024

**RO ENGLEZĂ**

pagina 2

**RO GERMAN**

Pagina 8

**PL POLSKI**

strona 14

## I. APLICARE

Mesele de masaj stationare HABYS Fortis permit kinetoterapeuților desfășurarea corectă, sigură și eficientă a tratamentelor de reabilitare, fizioterapie, kinetoterapie, masaj, având ca scop tratarea sau atenuarea cursului bolilor și a rezultatelor leziunilor/deficiențelor. Construcția meselor de reabilitare Agila permite accesul ușor și complet la pacient din fiecare parte. Mesele sunt potrivite și pentru utilizarea de către masori care efectuează masajele non-medicale (sport, frumusețe, relaxare).

## II. INSTALARE

### 1. Desfășurarea.

- Desfaceți masa.
- Verificați dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care masa este deteriorată, nu instalați masa și informați imediat vânzătorul.

Asigurați-vă că toate accesoriile sunt complete. Dacă la livrare se constată discrepanțe cu comanda, anunțați imediat vânzătorul.

Mesele cu control electric trebuie depozitate și apoi utilizate în condiții normale, uscate, în încăperi închise, unde temperatura este controlată în intervalul + 10 până la 40 și umiditatea relativă este între 30 și 75.

• Dacă o masă cu control electric va fi expusă în timpul depozitării la temperaturi sub 0°C, înainte de a o folosi în cameră, setați temperatura recomandată pentru cel puțin 5 ore înainte de a o conecta la rețeaua electrică.

### 2. Conectare la sursa de alimentare.

Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că:

- priza este împământată corespunzător și respectă reglementările obligatorii;
- priza poate susține o sarcină cu puterea maximă de ieșire a dispozitivului, dată în tabelul Datelor tehnice;
- tensiunea energiei electrice este în conformitate cu datele din tabelul de date tehnice;
- ștecherul se potrivește în priză. În caz contrar, priza trebuie înlocuită.



• **ȚNu instalați dispozitivele în aer liber.**

• **ȚActuatoarele electrice nu pot funcționa mai mult de 2 minute. Ț**

• **ȚRepornirea este posibilă după 18 minute de odihnă.**

• **ȚDupă instalarea mesei, priza ar trebui să fie ușor accesibilă. ȚNu utilizați prelungitoare. ȚCablul nu trebuie să fie îndoit.**

• **ȚCablul de alimentare poate fi înlocuit numai de către un specialist autorizat. Ț**

• **ȚReparațiile independente ale actualelor electrice nu pot fi efectuate. ȚEvitați lumina directă a soarelui, radiațiile UV, ploaia, praful extins, umezeala.**

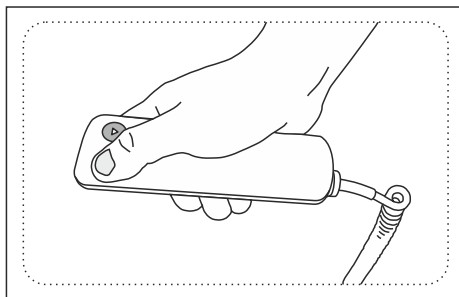
### **Atenție!**

• Producătorul își declină orice responsabilitate dacă utilizatorul nu respectă regulile menționate mai sus.

### III. OPERARE

#### 1. Reglarea electrică a înălțimii cu ajutorul unei telecomenzi acționate manual.

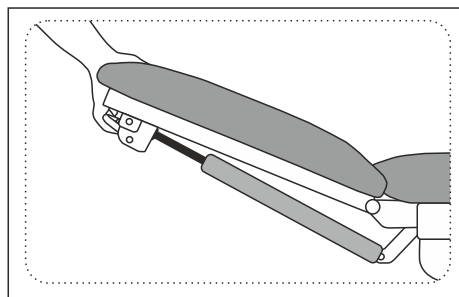
Ridicarea și coborârea meselor au loc cu ajutorul unei telecomenzi acționate manual:



Controlul are loc prin apăsarea butoanelor marcate cu săgeți – sus/jos.

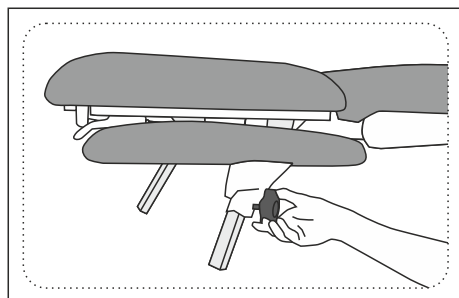
#### 2. Reglarea tetierei.

Reglarea tetierei prin utilizarea unui arc cu gaz (opțiune disponibilă pe modelele selectate):



După eliberarea manetei, tetiera în poziția dorită poate fi reglată.

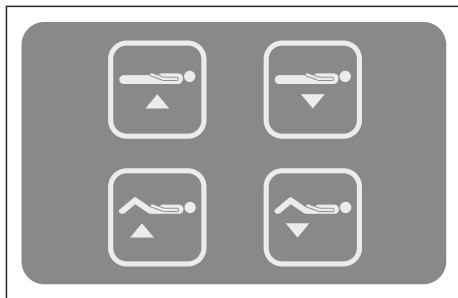
#### 3. Reglarea cotierei (opțiune disponibilă pe modelele selectate).



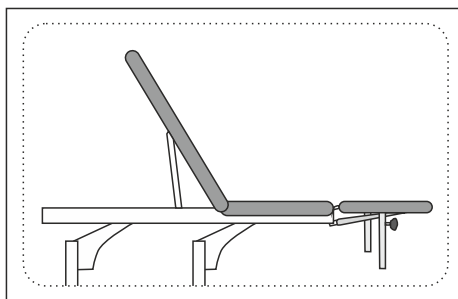
Pentru a coborî cotiera în jos, deșurubați butonul în sens invers acelor de ceasornic și apoi reglați înălțimea în poziția dorită. Apoi strângeți butonul în sensul acelor de ceasornic.

Procedați în mod similar pentru a ridica cotiera.

#### 4. Reglarea blatului mesei(optiune disponibilă în modelele selectate).

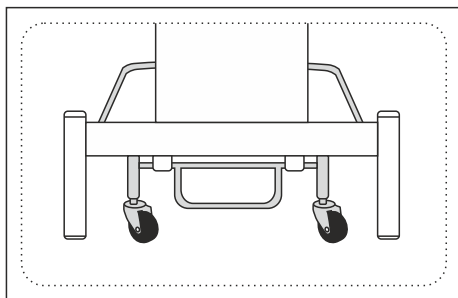


În opțiunile selectate, pe lângă reglarea înălțimii totale a blatului, este posibilă reglarea unghiului patului în intervalul 0-25°. Controlul se realizează prin apăsarea unuia dintre butoanele marcate cu săgeți sus/jos.



Secțiunea din spate a scaunului este reglată cu ajutorul unui mecanism Rastomat. Ridicați segmentul în poziția selectată, mecanismul se va bloca automat.

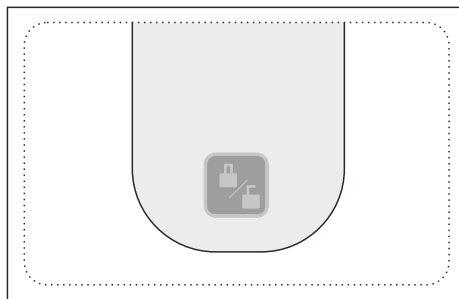
#### 5. Șasiu(optiune disponibilă pe modelele selectate).



Sistemul de conducere este activat prin ridicarea mesei cu ajutorul manetei de picior. Prin apăsarea pârghiei în jos, masa sprijinită pe roți poate fi deplasată. Pentru a bloca masa în poziția selectată, coborâți masa pe picioare ridicând maneta în poziția superioară.



Este interzis să stai pe cotiere și pe tetieră.



Masa este echipata cu un intrerupator de siguranta situat pe telecomanda. După apăsarea și menținerea apăsată timp de 3 secunde, funcția de ridicare și coborâre a mesei este blocată. Pentru a debloca funcția, țineți apăsat din nou butonul încă 3 secunde.

#### IV. RECOMANDĂRI ȘI REGULI DE SIGURANȚĂ

- Masa trebuie utilizată în conformitate cu manualul de instrucțiuni.
  - Prejudiciile cauzate ca urmare a nerespectării observațiilor mai sus menționate nu vor constitui temei de reclamație.
  - Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane cu abilități fizice sau mentale limitate, precum și de către persoane care nu au experiență și cunoștințe adecvate, cu excepția cazului în care îl utilizează sub supraveghere corespunzătoare sau după ce au obținut instrucțiuni de la persoana responsabilă pentru siguranța lor.
  - Masa trebuie utilizată exclusiv de către adulți și în conformitate cu manualul de instrucțiuni.
  - Masa este destinată utilizării în camerele uscate și închise și pentru tratamentul unei singure persoane odată.
  - Este inacceptabil să mutați masa cu un pacient pe ea.
  - Așezarea rapidă pe masă (săritul) este interzisă.
  - Este interzis să stai, să îngenunchezi și să te sprijini pe tetieră, rafturi și cotiere.
  - Dacă pacientul este întins pe masă fără îmbrăcăminte, terapeutul trebuie să folosească huse de unică folosință sau să dezinfecteze masa.
  - Trebuie evitat contactul pe termen lung al tapițeriei mesei cu uleiurile. În acest scop, trebuie utilizate capace rezistente la ulei sau foi rezistente la apă.
  - Masa trebuie folosită și depozitată departe de sursele directe de foc și căldură.
  - Masa nu trebuie expusă la radiații solare pe termen lung. Poate cauza decolorarea tapițeriei mesei.
  - Ștecherul nu trebuie scos din priză trăgând de cablu.
  - Dispozitivul nu trebuie dezasamblat și nu ar trebui să existe încercări de a intra în el.
- După ce ați adus dintr-o cameră rece, conectați masa la sursa de alimentare după 15 minute.
- Se recomandă reglarea completă a înălțimii mesei de la minim la maxim pentru a asigura o distribuție uniformă a lubrifiantului în interiorul motorului. Acest lucru asigură întreținerea adecvată a mesei și prelungeste durata de viață a motorului. Operația trebuie repetată de 2 sau 4 ori, cel puțin o dată pe săptămână
  - Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
  - Nu dezasamblați dispozitivul și încercați să intrați în el.
  - Numai după îndeplinirea recomandărilor de mai sus nu există contraindicații de utilizare a produsului.

#### V. DEZINFECȚIE, ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

**Elemente din oțel și lăcuit:** Produsele care nu contin abrazivi sunt recomandate pentru curatarea acestor elemente.

**Dezinfectare:** Dezinfectați când este necesar și ocazional.



În conformitate cu prevederile legii privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, este interzisă aruncarea echipamentelor uzate marcate cu simbolul coșului barat cu alte deșeuri menajere. Echipamentul folosit trebuie returnat la punctul de colectare corespunzător. Obligațiile statutare de mai sus au fost introduse pentru a limita cantitatea de deșeuri generată din deșeurile de echipamente electrice și electronice și pentru a asigura un nivel adecvat de colectare, recuperare și reciclare a echipamentelor uzate. Implementarea corectă a acestor obligații este importantă mai ales atunci când echipamentele uzate conțin componente periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

## VI. DIMENSIUNI SI GREUTATE

	Dimensiuni	Posibile pozitii	Greutate	Sarcina maxima permis
Fortis 1			43 kg	200 kg
Fortis 2			45 kg	200 kg
Fortis 2 ERGO			46 kg	200 kg
Fortis 4 ERGO			48 kg	200 kg
Fortis 5 ERGO			55 kg	200 kg

Alimentare electrică:Alimentație 230V ~50/60Hz.

## VII. SENSUL PICTOGRAFII

	Atenție		Păstrați uscat în timpul depozitării		Importator
	Sarcina maxima = 200 kg		Marcaj CE		Consultați manualul de instrucțiuni pentru utilizare

## VIII. CONDIȚII DE GARANȚIE.

1. În sensul garanției:
  - a) „Producător” se referă la HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Societatea cu răspundere limitată) cu sediul în Jasto, ul Produkcyjna 16, 38-200 Jasto, înscrisă în Registrul Antreprenorilor, ținut de Judecătoria Districtului XII, Rzeszów. Secția Registrului Tribunalului Național, cu numărul KRS atribuit: 0000513317, cu capitalul social în valoare de 10.750.000 PLN (zece milioane șapte sute cincizeci de mii de zloți), capitalul a fost vărsat integral, NIP: 6852208438, REGON : 629018 .
  - b) „Cumpărător” se referă la cumpărătorul final al echipamentului, fabricat de producător, incluzând atât consumatorul, cât și întreprinzătorul.
  - c) „Distribuitor” se referă la o entitate care, în baza unui acord cu Producătorul, vinde Echipamentul într-o zonă desemnată.
  - d) „Centrul de service autorizat” se referă numai la un serviciu deținut de Producător sau un serviciu indicat de Producător și deținut de Distribuitorul acestuia,
  - e) „Echipament” se referă la un articol mobil, fabricat de către Producător, care face obiectul vânzărilor și căruia i se aplică garanția menționată.
2. **Producătorul asigura buna calitate și funcționare eficientă a echipamentelor, pentru care a fost emis carnetul de garanție, pe perioada de: 2 ani pentru elementele de construcție, 2 ani pentru elementele tapitate și 2 ani pentru accesoriile electronice și hidraulice.**
3. Reparația în garanție nu include activitățile prevăzute în manual, pe care Cumpărătorul este obligat să le efectueze pe cont propriu (instalarea Echipamentului, întreținerea Echipamentului etc.).
4. Răspunderea în temeiul garanției acoperă numai defectele care rezultă din cauze inerente Echipamentului., în special, garanția nu acoperă nicio daune rezultate din utilizarea, depozitarea, întreținerea sau transportul necorespunzător sau inconsecvent al Echipamentului, precum și diferențele de culoare dintre părțile expuse și neexpuse radiațiilor solare, influența agenților chimici sau abrazivi, poluarea atmosferică sau înțepături și abraziuni accidentale, prezența petelor sau inelelor de la substanțe grase sau muritoare (grăsimi, creme, loțiuni sau uleiuri), colorare permanentă cu coloranți precum cerneluri, markere permanenți sau alți coloranți nepermanenți utilizați în producția de îmbrăcăminte (de exemplu, coloranți folosiți la fabricarea blugilor).
5. Garanția nu acoperă nicio deteriorare mecanică a echipamentului.
6. Cumpărătorul pierde drepturile de garanție în cazul:
  - a) Producătorul declară că Echipamentul a fost reparat de o altă entitate decât Serviciul Autorizat,
  - b) efectuarea oricăror modificări de proiectare la Echipament fără acordul prealabil scris al Producătorului,
  - c) utilizarea Echipamentului contrar utilizării prevăzute,
  - d) utilizarea Echipamentului după dezvăluirea oricărui defect al acestuia.
7. Indiferent de pierderea drepturilor de garanție, descrise mai sus, la punctul 6, Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio daune aduse proprietății sau cauzate terților, care pot fi cauzate de utilizarea Echipamentului acoperit de garanție.
8. Garanția nu exclude și nu limitează drepturile rezultate din garanția pentru defecte. Exercițarea drepturilor din garanție nu afectează răspunderea vânzătorului în temeiul garanției pentru defecte. În cazul în care Cumpărătorul își exercită drepturile din garanție, termenul de exercitare a drepturilor din garanție pentru vicii este suspendat la data la care Producătorul este notificat defectul. Perioada curge mai departe de la data refuzului Producătorului de a îndeplini obligațiile care decurg din garanție sau expirarea ineficientă a termenului de executare a acestora.
9. Sfera de acoperire a garanției este limitată la teritoriul țării în care a fost vândut Echipamentul.
10. Producătorul își va îndeplini obligațiile în temeiul garanției (înlăturarea defectelor sau deteriorarea structurii Echipamentului care rezultă din motive inerente Echipamentului și dezvăluite în perioada de garanție) gratuit în termen de 14 zile de la data livrării Echipamentului către producător sau Centrul de service autorizat. În cazul în care reparația Echipamentului nu poate fi efectuată în perioada menționată mai sus, Producătorul va informa Cumpărătorul cu privire la cele de mai sus și va indica, de asemenea, motivele întârzierii și data estimată a îndeplinirii cererii de garanție recunoscută.
11. Utilizarea drepturilor de garanție necesită îndeplinirea totală (cumulativă) a patru condiții:
  - a) prezentarea către Producător a unei facturi cu TVA, chitanță sau altă dovadă de cumpărare a echipamentului, documentație fotografică a Echipamentului defecte, împreună cu o scurtă descriere a motivelor depunerii unei cereri de garanție;
  - b) raportarea defectului în termen de 14 (paisprezece) zile de la constatarea acestuia,
  - c) livrarea Echipamentului în ambalajul original pe cheltuiala Producătorului, la adresa indicată mai sus în cardul de garanție sau la adresa Centrului de Service Autorizat,
  - d) desemnarea locului unde Producătorul livrează echipamentul după repararea acestuia (limitat la țara în care a fost achiziționat Echipamentul).
12. Perioada de garanție se prelungește pe durata reparației, începând de la data livrării Echipamentului către Producător sau către Centrul de Service Autorizat, până la data la care Echipamentul a fost returnat Cumpărătorului.
13. Responsabilitatea Producătorului sau a Centrului de service autorizat este de a defini scopul și metoda de reparare a Echipamentului.
14. Garanția se limitează la repararea echipamentului. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Echipamentul cu unul nedefect, dacă reparația depășește prețul Echipamentului indicat în dovada de cumpărare. Conform garanției, Cumpărătorul nu va avea dreptul de a solicita înlocuirea Echipamentului cu unul nou. Garanția, în special, nu acoperă răspunderea pentru pierderile sau daunele suferite de Cumpărător în legătură cu faptul că nu este capabil să utilizeze Echipamentul.
15. Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio daune aduse Echipamentelor cauzate în timpul prestării serviciului de transport de către compania de livrare până când acesta este ridicat de către Producător de la compania de livrare.
16. În cazul în care livrarea Echipamentului a fost comandată de către Producător, Cumpărătorul este obligat să verifice starea tehnică a Echipamentului la primirea acestuia. În cazul în care Cumpărătorul constată că Echipamentul a fost deteriorat în timpul transportului, Cumpărătorul este obligat să:
  - a) de îndată, nu mai târziu de 3 zile de la data primirii expedierii, să notifice Producătorul cu privire la orice deteriorare a Echipamentului survenită în timpul transportului, pentru a permite Producătorului să depună o reclamație la compania de livrare și să urmărească pretenții,
  - b) furnizează Producătorului un proces-verbal de reclamație întocmit între Cumpărător și firma de livrare.
17. Reglementările de garanție cuprinse în acest document sunt singurele și exclusive reguli de garanție pentru produsele cu răspundere limitată HABYS.

## I. INTRODUCERE

Mesele stationare HABYS Fortis permit kinetoterapeuților să efectueze tratamente de reabilitare, kinetoterapie, kinetoterapie și masaj corect, sigur și eficient, cu scopul de a vindeca sau atenua progresia bolilor și a efectelor leziunilor/dizabilităților. Designul meselor de reabilitare HABYS Fortis permite kinetoterapeutului accesul ușor și complet la pacient din toate părțile. Mesele de masaj sunt potrivite și pentru masele care efectuează masaj non-medical (sport, frumusețe, relaxare).

## II. INSTALARE

### 1. Despachetați.

- Despachetează masa.
- Asigurați-vă că nu a suferit nicio deteriorare în timpul transportului. Dacă este deteriorat, nu îl conectați și anunțați distribuitorul.
- Asigurați-vă că toate accesoriile sunt complete. Dacă la livrare există abateri de la comandă, vă rugăm să anunțați imediat vânzătorul.
- Mesele electrice de control trebuie depozitate și apoi utilizate în condiții normale, uscate, în încăperi închise, unde temperatura este de la +10 până la 40°C și umiditatea relativă este între 30 și 75°C.

WDacă o masă cu control electric este expusă la temperaturi sub 0°C în timpul depozitării, setați-o la temperatura recomandată timp de cel puțin 5 ore în cameră înainte de a o conecta la sursa de alimentare.

### 2. Conectare la rețeaua electrică.

Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că:

- Priza este împământată corect și respectă reglementările în vigoare.
- Priza este proiectată pentru puterea maximă a dispozitivului specificată în tabelul cu date tehnice.
- Tensiunea rețelei corespunde informațiilor din tabelul cu date tehnice
- Priza corespunde ștecherului. Dacă nu, priza trebuie înlocuită.



!Nu instalați dispozitivele în aer liber. Servomotoarele electrice nu pot dura mai mult de 2 să fie în funcțiune câteva minute. O repornire este posibilă după o perioadă de odihnă de 18 minute. Când masa este așezată, priza electrică ar trebui să fie ușor accesibilă. Nu folosiți prelungitoare. Cablul nu trebuie să fie îndoit.

!Cablul de alimentare electrică poate fi înlocuit numai de un specialist autorizat deveni.

!Nu efectuați singur reparații la servomotoarele electrice.

!Evitați lumina directă a soarelui, radiațiile UV, ploaia, praful excesiv și umiditatea.

O notificare!

Producătorul își declină orice răspundere dacă regulile de mai sus nu sunt respectate.

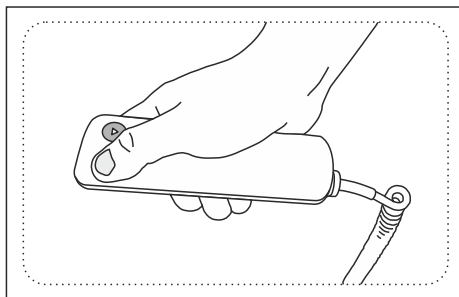


### III. OPERARE

#### 1. Reglarea înălțimii meselor prin telecomandă manuală.

Mesele sunt ridicate și coborâte așa cum este descris folosind o telecomandă portabilă:

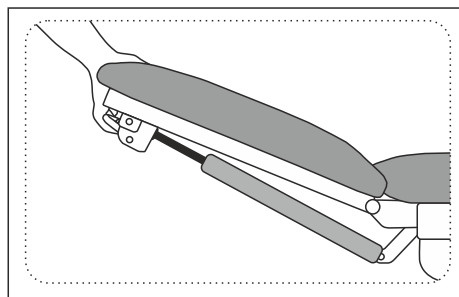
RO



Controlul se realizează prin apăsarea unuia dintre butoanele marcate cu săgeți - sus / jos.

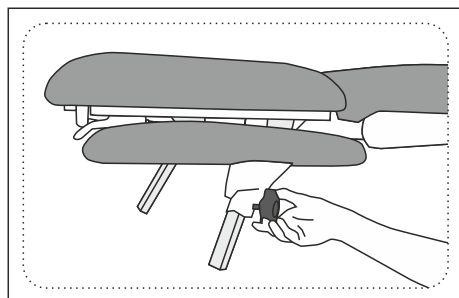
#### 2. Reglarea tetierei.

Tetiera este reglată cu un arc cu gaz (disponibil opțional la anumite modele):



După eliberarea pârghiei, perna trebuie adusă în poziția dorită.

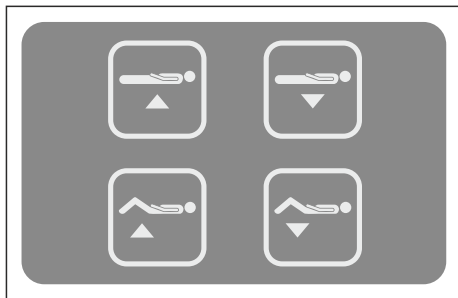
#### 3. Reglarea cotierei (disponibilă opțional la anumite modele).



Pentru a coborî cotiera, deșurubați butonul în sens invers acelor de ceasornic și apoi reglați înălțimea în poziția dorită. Apoi strângeți butonul în sensul acelor de ceasornic.

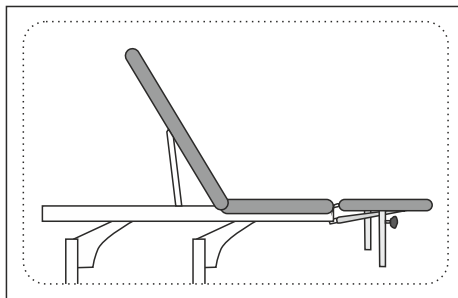
Procedați în același mod pentru a ridica cotiera.

#### 4. Reglarea patului(disponibil opțional pentru anumite modele).



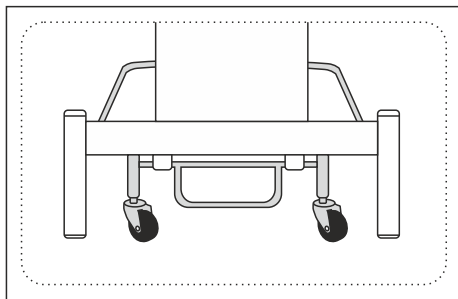
Cu opțiunile selectate, pe lângă reglarea înălțimii totale a blatului mesei, este posibilă și reglarea unghiului de înclinare a patului în intervalul 0-25°. The

Controlul se realizează prin apăsarea unuia dintre butoanele marcate cu săgeți - sus / jos.



Partea din spate a scaunului este reglată cu ajutorul unui mecanism Rastomat. Ridicați segmentul în poziția selectată, mecanismul se va bloca automat.

#### 5. Tren de rulare(disponibil opțional pentru anumite modele).

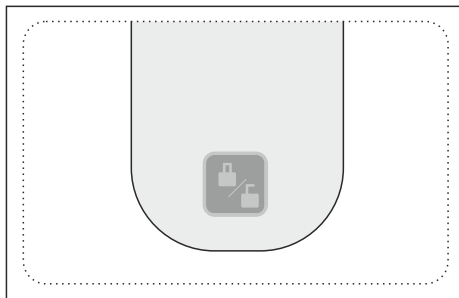


Sistemul de antrenare este activat prin ridicarea mesei cu pedala. Prin împingerea în jos a pârghiei, masa, care este sprijinită pe role, poate fi mutată. Pentru a bloca masa în poziția selectată, coborâți masa pe picioare, ridicând maneta în poziția superioară.



Starea pe cotiere și tetiere este interzisă.

## 9. Întrerupător de siguranță.



Masa este echipata cu un intrerupator de siguranta situat pe telecomanda. După apăsarea timp de 3 secunde, funcția de ridicare și coborâre a mesei va fi blocată. Pentru a debloca funcția, apăsați și mențineți apăsat butonul din nou pentru încă 3 secunde.

RO

## IV. RECOMANDĂRI ȘI PRECAUȚII

- Utilizați tabelul conform instrucțiunilor de utilizare.
- Daunele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de mai sus nu constituie motiv de reclamație.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care îl folosesc sub supravegherea sau instrucțiunile persoanei responsabile de siguranța lor.
- Masa poate fi folosită numai de către adulți și în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
- Masa este concepută pentru a fi utilizată în spații uscate și închise și pentru a trata o singură persoană odată.
- Nu este permisă mutarea mesei cu pacientul.
- Este interzis să stați (șăriți) brusc pe masă.
- Este interzis să stați, să îngenuncheați și să vă sprijiniți pe tetieră, rafturi și cotiere.
- Dacă pacientul stă întins pe masă fără îmbrăcăminte, terapeutul de reabilitare trebuie să folosească tamponi de unică folosință sau să dezinfecteze masa.
- Evitați contactul prelungit al pernei mesei cu uleiurile. În acest scop, trebuie folosite capace rezistente la ulei sau folii impermeabile.
- Masa trebuie folosită și depozitată departe de surse directe de foc și căldură.
- Masa nu trebuie expusă la soare pentru perioade lungi de timp. Acest lucru poate duce la decolorarea tapițeriei mesei.
- După ce scoateți masa dintr-o cameră rece, conectați-o la sursa de alimentare după 15 minute de așteptare.
- Este recomandabil să faceți o reglare completă a înălțimii mesei de la minim la maxim pentru a asigura o distribuție uniformă a grăsimii în motor. Acest lucru asigură întreținerea corespunzătoare a mesei și prelungeste durata de viață a motorului.
- Repetați acest lucru de 2 până la 4 ori cel puțin o dată pe săptămână.
- Nu deconectați ștecherul trăgând cablul din priză.
- Nu dezasamblați dispozitivul și nu încercați să pătrundeți în interiorul acestuia.
- Nu există contraindicații pentru utilizarea produsului numai dacă sunt îndeplinite recomandările de mai sus.

## V. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

**Piese din oțel și vopsite:** Pentru curățarea acestor componente sunt recomandate produse neabrazive.

**Dezinfectare:** Dezinfectați la nevoie și ocazional.



În conformitate cu prevederile Legii privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, este interzisă aruncarea dispozitivelor vechi marcate cu simbolul coșului de gunoi tăiat împreună cu alte deșeurii menajere. Dispozitivele folosite trebuie predate la un punct de colectare adecvat. Obligațiile legale de mai sus au fost introduse pentru a reduce cantitatea de deșeurii de echipamente electrice și electronice și pentru a asigura un nivel adecvat de colectare, recuperare și reciclare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Implementarea corectă a acestor obligații este deosebit de importantă atunci când echipamentele reziduale conțin componente periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

## VI. WYMIARY I WAGA

	Dimensiuni	Posibile pozitii	Greutate	Maxim Povară
Fortis 1			43 kg	200 kg
Fortis 2			45 kg	200 kg
Fortis 2 ERGO			46 kg	200 kg
Fortis 4 ERGO			48 kg	200 kg
Fortis 5 ERGO			55 kg	200 kg

Alimentare cu energie electrica:Alimentație 230V ~50/60Hz.

## VII. LEGENDĂ LA PICTOGRAME



Observe



Protejați de umiditate și umiditate în timpul depozitării



importator



Sarcina maxima



Marcaj CE



Citiți instrucțiunile de utilizare

## VIII. UTILIZAREA SCAUNULUI.

1. În sensul prezentului document:
  - a) „Producător”: HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością cu sediul social în Jasło, ul, cu un capital social de 10.750.000 PLN (în cuvinte: zece milioane șapte sute cincizeci de mii de zloți), capitalul este plătit integral: 6852208438, REGON: 180186290.
  - b) „Cumpărător” înseamnă utilizatorul final al echipamentului fabricat de către Producător, inclusiv consumatorii și întreprinderile.
  - c) „Distribuitor” înseamnă o companie care vinde echipamentul pe teritoriul desemnat în baza unui contract cu producătorul.
  - d) „Punct de service autorizat” înseamnă doar punctul de service administrat de producător sau punctul de service specificat de producător și gestionat de distribuitorul acestuia;
  - e) „Echipament” înseamnă un articol mobil fabricat de producător, care face obiectul unui contract de vânzare și căruia i se aplică garanția relevantă.
2. **Producătorul garantează buna calitate și funcționare eficientă a echipamentelor pentru care a fost emis acest card de garanție pentru următoarea perioadă: 2 ani pentru elementele structurale, 2 ani pentru elementele de tapiserie și 2 ani pentru accesoriile electronice și hidraulice.**
3. Reparația în garanție nu include activitățile prevăzute în instrucțiunile de utilizare, pe care cumpărătorul trebuie să le efectueze el însuși (asamblarea aparatului, întreținerea aparatului etc.).
4. Răspunderea conform garanției se extinde numai la defectele care pot fi urmărite până la cauzele care se află în echipament. În special, garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea, depozitarea, întreținerea sau transportul necorespunzătoare sau necorespunzătoare a dispozitivului, precum și diferențele de culoare dintre piesele expuse la lumina soarelui și cele care nu se datorează acțiunii Substanțelor chimice sau abrazive, poluării aerului. sau înțepături și abraziuni accidentale, prezența petelor sau inelelor cauzate de substanțe grase sau colorate (grăsimi, creme, loțiuni sau uleiuri), colorare permanentă cu coloranți precum cerneluri, markere permanente sau alți coloranți nepermanenți utilizați la fabricarea îmbrăcămintei. (de exemplu, coloranți utilizați la fabricarea îmbrăcămintei de tip blue jeans).
5. Garanția nu acoperă deteriorarea mecanică a dispozitivului.
6. Cumpărătorul pierde drepturile din garanție în următoarele cazuri:
  - a) Producătorul stabilește că dispozitivul a fost reparat în afara centrului de service autorizat în perioada de garanție,
  - b) Au fost efectuate modificări structurale la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului,
  - c) Dispozitivul a fost utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute,
  - d) Dispozitivul a fost utilizat după ce a fost descoperit un defect de proiectare.
7. Fără a aduce atingere pierderii drepturilor de garanție descrise mai sus la paragraful 6, producătorul nu este răspunzător pentru nicio daune aduse proprietății sau daune cauzate terților ca urmare a utilizării echipamentului acoperit de garanție.
8. Garanția nu exclude și nici nu limitează drepturile care decurg din răspunderea pentru defecte. Exercitarea drepturilor de garanție nu afectează răspunderea vânzătorului în temeiul garanției. În cazul în care cumpărătorul face uz de drepturile sale din garanție, perioada de exercitare a drepturilor din garanție se întrerupe din momentul notificării defectului către producător. Acest termen curge din momentul refuzului producătorului de a îndeplini obligațiile din garanție sau din momentul în care perioada pentru îndeplinirea acestora a expirat fără efect.
9. Sfera de protecție a garanției este limitată la teritoriul țării în care a fost vândut dispozitivul.
10. Producătorul este obligat să își îndeplinească obligațiile de garanție (eliminarea defectelor sau deteriorarea structurii dispozitivului rezultate din cauze inerente dispozitivului și survenite în perioada de garanție) în termen de 14 zile de la data livrării dispozitivului către producător sau la centrul de service autorizat gratuit. În cazul în care reparația dispozitivului nu poate fi efectuată în perioada menționată mai sus, producătorul va informa cumpărătorul despre acest lucru, indicând motivele întârzierii și data estimată de îndeplinire a revendicării de garanție recunoscute.
11. Exercițarea drepturilor de garanție necesită îndeplinirea în comun (cumulativă) a patru condiții:
  - a) o factură cu TVA, chitanță sau altă dovadă de cumpărare a dispozitivului furnizată cumpărătorului și documentația fotografică a dispozitivului defect, împreună cu o scurtă descriere a motivelor depunerii cererii de garanție;
  - b) să raporteze defectul în termen de 14 (paisprezece) zile de la descoperirea acestuia,
  - c) să livreze aparatul în ambalajul original, pe cheltuiela producătorului, la adresa acestuia indicată mai sus în cardul de garanție sau la adresa centrului de service autorizat,
  - d) indicația locația în care dispozitivul va fi livrat de către producător după reparație (limitat la țara în care a fost achiziționat dispozitivul).
12. Perioada de garanție se prelungeste cu durata reparației, calculată din ziua în care dispozitivul este predat producătorului sau centrului de service clienți autorizat până în ziua în care dispozitivul este returnat cumpărătorului.
13. Este responsabilitatea producătorului sau a furnizorului de servicii autorizat să determine amploarea și tipul reparației dispozitivului.
14. Garanția se limitează la repararea aparatului. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui dispozitivul cu un dispozitiv fără defecte dacă reparația depășește prețul dispozitivului menționat în chitanța de achiziție. Cumpărătorul nu are dreptul de a solicita înlocuirea echipamentului în condiții de garanție. În special, garanția nu se extinde la răspunderea pentru pierderea sau daunele suferite de cumpărător ca urmare a împiedicării utilizării dispozitivului.
15. Producătorul nu este răspunzător pentru nicio deteriorare a dispozitivului cauzată în timpul transportului de către compania de transport până când producătorul a primit dispozitivul de la compania de transport.
16. În cazul în care livrarea dispozitivului a fost comandată de către producător, este responsabilitatea cumpărătorului să verifice starea tehnică a dispozitivului la primire. În cazul în care cumpărătorul descoperă că transportul sau dispozitivul conținut în acesta este deteriorat, cumpărătorul este obligat:
  - a) să informeze imediat producătorul, cel târziu în termen de 3 zile de la primirea expedierii, cu privire la orice deteriorare a dispozitivului survenită în timpul transportului, astfel încât producătorul să poată depune o plângere la societatea de transport și să formuleze pretențiile corespunzătoare;
  - b) furnizează producătorului un protocol de reclamație întocmit între cumpărător și firma de transport.
17. Condițiile de garanție cuprinse în acest document sunt singurele și exclusive condiții de garanție pentru produsele HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

## I. WSTĘP

Stoły stacjonarne HABYS Fortis umożliwiają kinetoterapie prawidłowe, bezpieczne i efektywne prowadzenie zabiegów rehabilitacyjnych, kinetoterapie, kinetoterapie, masaż, mających na celu leczenie lub łagodzenie przebiegu chorób oraz skutków urazów/upośledzeń. Budowa stołów HABYS Fortis pozwala fizjoterapeucie na łatwy i pełny dostęp do pacjenta z każdej strony. Stoły nadają się również do użytku przez masażystów wykonujących masaże niemedyczne (sportowe, cosmetice, relaksacyjne).

## II. INSTALACJA

### 1. Rozpakowanie.

- Rozpakować stół.
- Sprawdzić, czy never doznał uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłby uszkodzony, nieodpłatnie podłączyć do niego i natychmiast powiadomić sprzedawcę.
- Upewnić się, że wszystkie akcesoria są complete. Jeżeli w momencie dostawy stwierdzone zostaną niezgodności zamówieniem natychmiast powiadomić sprzedawcę.
- Stoły ze sterowaniem elektrycznym powinny być składowane, a później użytkowane w normalnych suchych warunkach, w zamkniętych pomieszczeniach, w których temperatura jest kontrolowana w zakresie + 10 do 40 do 40, a węd 40 5.

Jeżeli stół ze sterowaniem elektrycznym będzie podczas składowania narażony na działanie Temperatury poniżej 0, przed jego użyciem w pomieszczeniu należy ustawić zalecaną temperaturę na co najmniej 5 godzin przed podłączeniem do sieci elektrycznej.

### 2. Podłączenie do sieci elektrycznej.

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilania elektrycznego należy upewnić się, czy:

- Gniazdko ma odpowiednie uziemienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom.
- Gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w tabeli Danych Technicznych.
- Napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych
- Gniazdko odpowiada wtyczce. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko.



ŹNu należy instalować urządzeń na otwartym powietrzu. Siłowniki elektryczne mogą Pracować nu dłużej niż niciodatã 2 minute. Poowne uruchomienie jest możliwe po 18 minute odpoczynku.

ŹCând utilizați puterea, trebuie să utilizați electricitatea de care aveți nevoie. ŹNiciodatã nu używać przedłużaczy. ŹCablul niciodatã powinien być zginany.

ŹCablul zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego specjalistę.

ŹNiciodatã należy samodzielnie dokonywać żadnych napraw siłowników elektrycznych. Ź Unikać bezpośredniego nasłonecznienia, promieniowania UV, deszczu, nadmiernego zakurzenia, wilgoci.

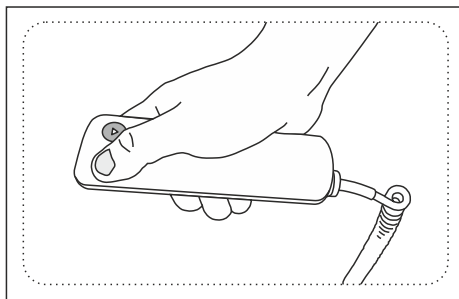
#### **Uwaga!**

Producătorul este și responsabil pentru producție, dar nu este cazul.

### III. OBSŁUGA

#### 1. Regulacja wysokości stolów pilotem ręcznym.

Podnoszenie i opuszczanie stolów odbywa you za pomocą pilota ręcznego według opisu:

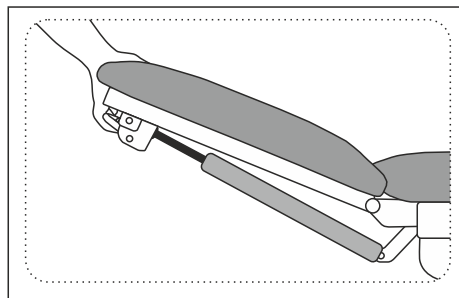


PL

Sterowanie odbywa tu poprzez naciśnięcie jednego z przycisków oznaczonego strzałkami - góra / dół.

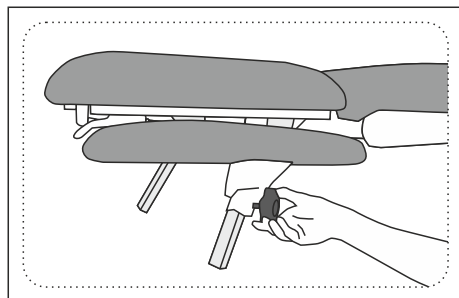
#### 2. Regulacja podglówka

Regulacja podglówka odbywa you za pomocą sprężyny gazowej (opcja dostępna w wybranych modelach):



Dacă aveți două dźwigni, il puteți folosi în același mod.

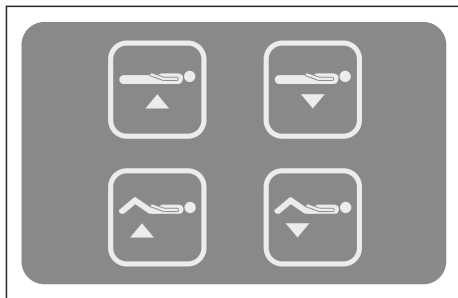
#### 3. Regulacja podłokietników (opcja dostępna w wybranych modelach).



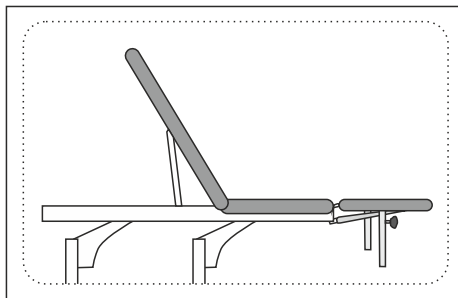
W celu opuszczenia podłokietnika w dół, odkręć gałkę w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara a następnie wyreguluj wysokość do wymaganej pozycji. Następnie dokręć gałkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

W celu podniesienia podłokietnika postępuj analogicznie.

#### 4. Regulacja leżyska(opcja dostępna w wybranych modelach).

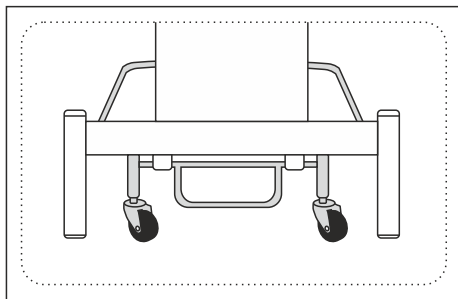


W wybranych opcjach oprócz regulacji całkowitej wysokości blatu istnieje możliwość regulacji kąta łamania leżyska w zakresie 0-25°. Sterowanie odbywa się poprzez naciśnięcie jednego z przycisków oznaczonych strzałkami góra / dół.



Regulacja segmentu tylnego leżyska odbywa się za pomocą mechanizmu tip Rastomat. Podnieść segment do wybranej pozycji, mechanizm zablokuje się samoczynnie.

#### 5. Układ jezdny(opcja dostępna w wybranych modelach).



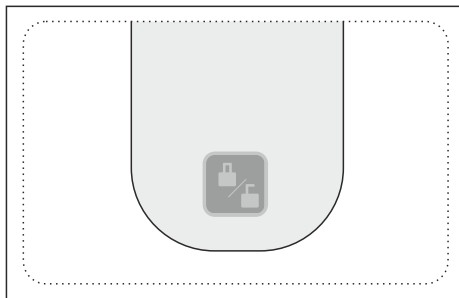
Sistemul jezdny uruchamia poprzez podniesienie stołu za pomocą dźwigni nożnej. Când sunteți gata de plecare, va trebui să așteptați până când sunteți gata. W celu zablokowania stołu w wybranej pozycji należy opuścić stół na stopki poprzez podniesienie dźwigni do górnej pozycji.



Zabrania się siadania na podłokietnikach, podglówku și pólkach bocznych.



## 9. Wyłącznik bezpieczeństwa



Stół wyposażony jest w wyłącznik bezpieczeństwa umieszczony na pilocie zdalnego sterowania. Când utilizați radioul timp de 3 secunde, radioul este activ și puterea este stocată. Celem odblokowania radiociji należy poownie przytrzymać przycisk przez kolejne 3 sekundy.

PL

## IV. ZALECENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Użytkować stół zgodnie z instrukcją obsługi.
- Uszkodzenia powstałe w skutek niestosowania na facy niciodatã powyższych uwag są podstawã na facy publicitate.

Urządzenie nu glumește niciodatã przeznaczane do użytkowania przez osoby sau ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że używajzor poud ożywiająz poud ożywiają wiedzialnej za i bezpieczeństwo.

Stolu powinny używać wyłącznie osoby dorosle iw sposób zgodny zgodny zgodny zgodny zgodny zgodny.

Stół przeznaczony este użytku wewnątrz pomieszczeń suchych i zamkniętych oraz do zabiegów tylko dla jednej osoby jednocześnie.

- Niciodata dopuszcza te przenoszenia stolu wraz z pacjentem.
- Zabrania się gwałtownego siadania na stół (wskakiwania).
- Zabrania się siadania, klękania i opierania na podglówku, półkach i podłokietnikach.
- Jeżeli pacjent uklada się na stole bez ubrania, rehabilitant powinien zastosować podkłady jednorazowe lub zdezynfekować stół.

Należy uniequeac długotrwałego contactu tapicerki stolu z olejkami. W tym celu należy stosować okrycie olejoodporne lub nieprzemakalne prześcieradła.

- Stół powinien być użytkowany i przechowywany z dala od bezpośrednich źródeł ognia i ciepła.
- Stolu niciodatã należy narażać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Może to spowodować odbarwienie tapicerki stolu.
- Timpul petrecut pe pomieszczenia durează aproximativ 15 minute.

- Zaleca się wykonać pełną regulację wysokości stołu w zakresie od minimalnej do maksymalnej, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie smaru wewnątrz silnika. Zapewnia to prawidłową konserwację stołu oraz wydłuża żywotność silnika. Czynność należy powtórzyć 2, 4-krotnie min. raz w tygodniu.
- Niciodatã należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za cable.
- Nu ne lăsa să demonstrăm nimic și să încerci din nou dacã vrei să o facy.
- Brak przeciwwskazań do użycia wyrobu tylko i wyłącznie powyższych zaleceń.

## V. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

**Stal și elementar lacierowane:** Acest element nu trebuie utilizat ca produs.

**Dezynfekcja:** Dezynfekować w razie potrzeby i sporadycznie.



Zgodnie z przepisami ustawy o zużyciu sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza wraz z innymi odpadami gospodarczymi. Zużyty sprzęt należy oddać do właściwego punktu zbiórki. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania i recyklingu zużycia. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają zwłaszcza w przypadku.

## VI. WYMIARY I WAGA

	Wymiary	Możliwe położenia	Waga	Maksymalne obciążenie
Fortis 1			43 kg	200 kg
Fortis 2			45 kg	200 kg
Fortis 2 ERGO			46 kg	200 kg
Fortis 4 ERGO			48 kg	200 kg
Fortis 5 ERGO			55 kg	200 kg

Zasilanie elektryczne: Alimantacje 230V ~50/60Hz.

## VII. LEGENDA DO PIKTOGRAMÓW



Uwaga



W czasie przechowywania chronić przed wilgocią i przemoczeniem



Importator



Maksymalne obciążenie



Znak CE



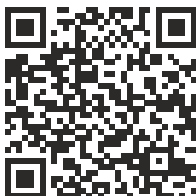
Zapoznaj się z instrukcją użycia

## VIII. WARUNKI GWARANCJI

1. Dokumental potrzeb niniejszego:
  - a) „Producent” oznacza HABYS Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jaśle, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, wpisaną do rejestru przedsiębiorstwa z siedzibą w Jaśle, ul. Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pentru prispisanym numerem KRS: 0000513317, z kapitałem zakładowym w wysokości 10.750.000 złotych (słownie: dziesięć milionów siedemset pięćdziesiąt tysięcy złotych), kapitał został opłaconym w całość 48, 8 22: 86, 8 22 290.
  - b) „Nabywca” oznacza ostatecznego Nabywcę sprzętu wytworzonego przez Producenta, w tym zarówno verbrauchenta jak și przedsiębiorcę.
  - c) „Dystrybutor” oznacza podmiot, który na podstawie umowy z Producentem dokonuje sprzedaży Sprzętu na oznaczonym terenie.
  - d) „Autoryzowany Serwis” oznacza wyłącznie serwis prowadzony przez Producenta lub wskazany przez Producenta serwis prowadzony przez jego Dystrybutora,
  - e) „Sprzęt” oznacza rzecz ruchomą, wytworzoną przez Producenta, będącą przedmiotem umowy sprzedaży, a której dotyczy przedmiotowa gwarancja.
2. Producent zapewnia dobrą jakość și sprawné działanie sprzętu, na który wydana została przedmiotowa karta gwarancyjna, w okresie: **2 lata dla elementów konstrukcyjnych, 2 lata dla elementów tapicerowanych hydraulicznie i 1 lata dla elementów hydraulicznych i elektrolicznych hydraulicznych.**
3. Naprawa gwarancyjna nieodpłatnie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których Nabywca jest zobowiązany we własnym zakresie (montaż Sprzętu, konserwacja Sprzętu, itp.).
4. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Sprzęcie. Gwarancja w szczególności nieodpłatnie obejmuje uszkodzenia powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania, konserwacji lub transportu Sprzętu, a także różnic kolorystycznych między częściami narażonymi și nienarażonymi in działanie promieniowania słonecznego, wpływu środków chemicznych lub ściernych przekłuźnić przekłźnych și przetarć, obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach), trwałego zabarwienia środkami barwiącymi takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. barwników używanych do wytworzenia odzieży typu niebieski jeans).
5. Gwarancja nieodpłatnie obejmuje uszkodzeń mechanicznych Sprzętu.
6. Nabywca traci uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
  - a) stwierdzenia przez Producenta, że w okresie gwarancyjnym Sprzęt był naprawiany poza Autoryzowanym Serwisem,
  - b) dokonania w Sprzęcie jakichkolwiek modyfikacji konstrukcyjnych bez uprzedniej, pisemnej zgody Producenta,
  - c) używania Sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem,
  - d) używania Sprzętu po ujawnieniu się w nim wady konstrukcyjnej.
7. Niezależnie od utraty uprawnień gwarancyjnych, opisanych powyżej, w punkcie 6, Producent nie ponosi również odpowiedzialności za żadne szkody w mieniu lub wyrządzone osobom trzeciemu, objęte zę gwarancją.
8. Gwarancja nieodpłatnie wyłącza, ani też nieodpłatnie ogranicza uprawnień wynikających z tytułu rękojmi za wady. Wykonanie uprawnień z gwarancji nieodpłatnie nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Nabywcę uprawnień z gwarancji, bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia Producenta o wadzie. Appointment ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Producenta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
9. Zasięgu ochrony gwarancyjnej, ograniczony jest do terytorium państwa, w którym nastąpiła sprzedaż Sprzętu.
10. Producent wykona swoje obowiązki wynikające z gwarancji (usunięcia wad lub uszkodzeń konstrukcji Sprzętu powstałych z przyczyn tkwiących w Sprzęcie, a ujawie begwaran 1) wyłączenia dzień niegwanęcn ty dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli naprawa Sprzętu nie może być wykonana we wskazanym powyżej terminie, Producent poinformuje Nabywcę o powyższym, Aceasta înseamnă că orarul va fi disponibil și programarea se va face în timp util.
11. Kształtowanie do uprawnień gwarancyjnych wymaga łącznego (kumulatywnego) spełnienia czterech warunków:
  - a) zgłoszenia wady w terminie 14 (czternastu) dni od jej wykrycia,
  - b) dostarczenia sprzętu w oryginalnym opakowaniu na koszt Producenta, na jego adresu wskazany powyżej w karcie gwarancyjnej lub na adresu Autoryzowanego Serwisu,
  - c) oznaczenia miejsca dostarczenia przez Producenta sprzętu po dokonaniu jego naprawy (z ograniczeniem do państwa, w którym dokonany był zakup Sprzętu).
12. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu, do dnia w którym Sprzęt został zwrócony Nabywcy.
13. Do obowiązków Producenta lub Autoryzowanego Serwisu należy określenie zakresu i sposobu naprawy Sprzętu.
14. Gwarancja ograniczona jest do naprawy Sprzętu. Producent zastrzega sobie prawo wymiany Sprzętu na wolny od wad, w przypadku gdyby naprawa przekraczała cenę Sprzętu wskazaną w dowodzie jego zakupu. Nabywcy, w ramach gwarancji, nie przysługuje żądanie wymiany Sprzętu na nowy. Gwarancja w szczególności nieodpłatnie nie obejmuje odpowiedzialności za straty lub szkody powstałe și Nabywcy w związku z pozbawieniem go możliwości korzystania ze Sprzętu.
15. Producent nieodpłatnie odpowiada za uszkodzenia Sprzętu powstałe w trakcie wykonywania usługi transportowej przez przedsiębiorcę przewozowego do chwili jego odbioru przez Producenta od przed przed.
16. Jeżeli przesyłka Sprzętu była zlecona przez Producenta, obowiązkiem Nabywcy jest sprawdzenie stanu technicznego Sprzętu przy jego odbiorze. Jeżeli Nabywca stwierdzi, że przesyłka lub znajdujący się w niej Sprzęt uległ uszkodzeniu, Nabywca powinien:
  - a) niezwłocznie, never później niż w ciągu 3 dni od daty odbioru przesyłki, zawiadomić Producenta o wszelkich uszkodzeniach Sprzętu, które powstały w trakcie transportu, w celu umożliwienia Producentowi zgłoszenia reklamacji przedsiębiorcy transportowemu și Dochodzenia związanych z tym roszczeń,
  - b) dostarczyć Producentowi protokół reklamacyjny spisany pomiędzy Nabywcą i przedsiębiorcą transportowym.
17. Regulacje dotyczące gwarancji zawarte w niniejszym dokumencie są ewerynymi și wyłącznymi zasadami gwarancji na produkty HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.



Inne wersje językowe dostępne pod adresa:  
Versiuni în alte limbi disponibile aici:  
Versiuni în alte limbi disponibile la:



[www.habys.com/warrantymanuals](http://www.habys.com/warrantymanuals)

**Importator:**  
HABYS Sp. z oo  
ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasto, PL  
[www.habys.com](http://www.habys.com)